

# ČERVA 01020001 HERON

EN 420, EN 388



## EN PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers protection gloves. Palm – fine pig grain leather, back - pig split leather. Sizes 9, 10 and 11 in accordance EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2003.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

**Features and marking:**



3111 – protection levels EN 388:03

Abrasion resistance:	3
Cut resistance:	1
Tear resistance:	1
Puncture resistance:	1
dexterity	5

01020001 HERON - article 10 – size

10/2015 - production date (month/year)

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Authorized representative:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté ochranné rukavice jsou vyrobené z kvalitní činné vepřové kůže, bez podšívky. Dlaň je z licové kůže, hřbet ze štipané kůže. Vyrábějí se ve velikosti 9 - 11 v souladu s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

**Použití:** Rukavice jsou určeny k ochraně proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

**Vlastnosti a značení:**



3111 - Stupně ochrany EN 388:03

Stupně ochrany proti oděru:	3
Stupně ochrany proti profíznutí čepelí:	1
Stupně ochrany proti dalšímu thání:	1
Stupně ochrany proti propíchnutí:	1
Úchopová schopnost třída	5

01020001 HERON - typ rukavice 10 – velikost

10/2015 - datum výroby (měsíc/rok)

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před slávyým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubě nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlanovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodržené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Preprava a skladování:** Rukavice připravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

**Zplnomocněný zástupce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DK BESKYTTSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Fem-fingrede beskyttelsehandsker af svin læder. Findes i str. 9, 10, 11 i overensstemmelse med EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2003.

**Anvendelse:** Handskerne er beregnet til beskyttelse mod mekaniske risici i tørre omgivelser, velegnede til teknik, maskiner, lager, let industri osv.

**Funktion og mærkning:**



3111 – beskyttelsesniveauer EN388:03

Slidstyrke:	3
Gennemskæring:	1
Itrivning:	1
Stikmodstand:	1
Smidighed	5

01020001 HERON – artikel 10 – str.

10/2015 - produktionsdato(måned/år)

**Vedligehold og brug af arbejdshandsker:** Beskyt handskerne mod strålevarme, de må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler og dampe heraf, smøremidler, fedtstoffer, mineraloiler og vand. Fjern groft snavs med en børste og lad handskerne tørre frit ved rumtemperatur efter brug. Handskerne kan ikke vaskes eller renses.

**Advarsel:** Handskerne må ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan blive fanget af bevægelige maskindelen. Beskyttelsesegenskaberne gælder kun for håndfladen. Brug altid rigtig håndskestørrelse og check handskerne før brug. Brug aldrig slidte, hårde eller på anden måde beskadigede handsker. Brug af handskerne kan forårsage hudirritation og allergiske reaktioner hos

personer med meget følsom hud. Hvis dette er tilfældet, brug ikke handskerne yderligere.

**Transport og opbevaring:** Handskerne skal transporteres i original pakning eller i plastemballage, de skal lagres tørt og køligt og holdes væk fra direkte sollys. Holdbarheden er 5 år fra produktionsdato, forudsat at disse forskrifter følges.

CE certifieret af VIPO a.s. (Nr. 2369), Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

## FR GANT DE PROTECTION

**Description:** Gants en cuir de porc. Disponible en taille 9, 10 et 11 selon la norme EN 420:2003+A1:2009 et EN 388:2003.

**L'Utilisation:** Gants pour la protection des mains contre les dommages mécaniques dans un environnement sec. Spécialement conçu pour travailler dans la construction, l'ingénierie, les entrepôts, l'agriculture, etc.

**Caractéristiques et marquage:**



3111 - niveaux de protection

Contre frottements:	3
Contre coupeure:	1
Contre déchirure:	1
Contre perforation:	1
Dextérité	5

EN388:2003 - n° norme et l'année de publication 10 – taille

01020001 HERON - type de gants 10/2015 - date (mois/année)

**Entretien et l'utilisation de gants de protection:** Gants de protection contre la chaleur rayonnante, l'exposition aux solvants organiques et leurs vapeurs, les lubrifiants, les graisses, les huiles minérales et de l'eau. Enlevez les grosses impuretés avec un pinceau et laissez sécher à la température ambiante, des gants libres après utilisation. Gants ne doivent pas être lavés ou nettoyés à sec.

**Attention:** Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque qu'ils seront pris dans les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de sécurité s'appliquent uniquement sur la paume du gant. Toujours utiliser la bonne taille et les conditions de recherche païens avant chaque utilisation. N'utilisez jamais usé, endommagé ou durci autrement gants. L'utilisation de gants peut causer une irritation de la peau et la cause ic allergique chez les personnes ayant la peau très sensible, il vous plaît arrêter d'utiliser pas de gants dans ce cas.

**Transport et stockage:** Les gants doivent être transportés dans son emballage d'origine ou un couvercle en plastique, il est nécessaire qu'ils soient stockés dans des conditions sèches et frais, loin de la lumière solaire directe. Dans des conditions optimales, des gants pendant au moins 5 ans peuvent être enregistrés.

Certificat délivré par l'organisme agréé de nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Distributeur agréé:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## HR ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Zaštitne rukavice s pet prstiju. Rukavice od svinje kože. Dostupna veličina 9, 10, 11 prema EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003.

**Namjena:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih opasnosti u suhim uvjetima, posebno u preciznoj mehanici, strojarstvu, skladištima, lakoj industriji itd.

**Značajke i oznake:**



3111 – razine zaštite EN388:03

Otpornost na abraziju:	3
Otpornost na rezanje:	1
Otpornost na trganje:	1
Otpornost na probijanje:	1
pokretljivost	5

01020001 HERON – artikl 10 – veličina

10/2015 - datum proizvodnje (mjesec/godina)

**Održavanje i uporaba zaštitnih rukavica:** Zaštitne rukavice od toplinskog zračenja, ne izlažite ih organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima i vodi. Uklonite grubu prljavštinu četkom i ostavite rukavice da se suše na sobnoj temperaturi nakon korištenja. Rukavice se ne mogu prati ili kemijski čistiti.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smiju upotrebljavati ako postoji rizik od zapinjanja za pokretne dijelove strojeva. Zaštita se nalazi samo na dlanu rukavice. Uvijek upotrebljavajte odgovarajuću veličinu rukavica i pregledajte ih prije svake uporabe. Nikad nemojte upotrebljavati iznošene, otrđnule ili na bilo koji drugi način oštećene rukavice. Rukavice mogu uzrokovati iritaciju kože i alergijske reakcije kod ljudi s vrlo osjetljivom kožom. U takvom se slučaju prestanite koristiti rukavicama.

**Prijevoz i skladištenje:** Rukavice se moraju prevoziti u izvornoj ambalaži ili plastičnom spremniku. Potrebno ih je čuvati na suhom i hladnom mjestu podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Rok valjanosti iznosi 5 godina od datuma proizvodnje u odgovarajućim uvjetima.

Certifikat EZ izdao je prijavljeno tijelo br. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

## HU ÖTÚJJAS VÉDŐKESZTYŰ

**Leírás:** Védőkésztyű, tenyérén sárga sertés szinbőr, kézfejé hasított sertésbőrből. Bélés nélkül. Gumirozott csuklórésszel. A mérete 9, 10 és 11-es az EN 420:2003+A1:2009 összhangban.

**Alkalmazás:** elsősorban a száraz környezetben végzett munkához javasolt, mérsékelt mechanikai hatásokkal szemben nyújt védelmet.

**Jellemzők és jelzések:**



3111 – védelmi képesség EN 388:03

Koptatással szemben:	3
Vágással szemben:	1
Szaktitással szemben:	1
Átszúrással szemben:	1
Fogási tulajdonság	5

EN388:03 – szabvány 10 – méret

01020001 HERON - termék azonosító 10/2015 - gyártási idő (hónap/év)

**Használat és karbantartás:** Óvja a védőkésztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől, kenőanyagoktól, zsírtól, ásványi olajtól és víztől. A durva szennyeződést távolítsa el kefével, a nedves késztyűket szobahőmérsékleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkésztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

**Figyelmeztetés:** A védőkésztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépalkatrészek miatt. A védőképessége csak a tenyérén van. Mindig a megfelelő méretű késztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a késztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrement késztyűt! A késztyű viselése allergiás reakciót válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a késztyűt tovább!

**Tárolás és szállítás:** A védőkésztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! A védőkésztyűket a gyártástól számítva 5 éven belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

Tanúsító intézet: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Forgalomba hozza:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Csehország

**Fogalmazó:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112-116.

## NL VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN

**Beschrijving:** Handschoenen van een varken leer. Verkrijgbaar in maat 9, 10 en 11 volgens EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2003.

**Gebruik:** Handschoenen voor handbescherming tegen mechanische beschadiging in een droge omgeving. Speciaal ontworpen om te werken in de bouw, machinebouw, magazijnen, landbouw, etc.

**Kenmerken en markering:**



3111 - beschermingsniveaus

Schuurbestendigheid:	3
Sneijbestendigheid:	1
Scheurbestendigheid:	1
Doorsteekbestendigheid:	1
Beweglijkheid	5

EN388:2003 - norm nummer en jaar van uitgave

01020001 HERON - type handschoenen 10 - maat

10/2015 - datum (maand/jaar)

**Onderhoud en gebruik van veiligheids handschoenen:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en hun dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen vrij bij kamertemperatuur drogen na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen dienen niet te worden gebruikt als er een risico bestaat dat ze worden gegrepen door bewegende machinedelen. Veiligheidsfuncties zijn enkel van toepassing op de palm van de handschoen. Gebruik altijd de juiste maat en onderzoek omstandigheden voor elk gebruik. Gebruik nooit verstoede, verharde of op enige andere wijze beschadigde handschoenen. Het gebruik van handschoenen kan huidirritatie en allergischheids veroorzaken bij mensen met zeer gevoelige huid, gelieve in dat geval geen handschoenen meer te gebruiken.

**Transport en opslag:** Handschoenen dienen te worden getransporteerd in de originele verpakking of in een plastic hoes, het is noodzakelijk dat ze in droge en koele omstandigheden worden opgeslagen, weg van direct zonlicht. Bij optimale omstandigheden kunnen handschoenen ten minste 5 jaar bewaard worden.

Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Erkend verdeler:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek

## PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIPALCOWE

**Opis:** Rękawice ochronne z skóry wierzbowej. Wykonana z wyprawionej skóry licowej wierzbowej. Dostępne w rozmiarze 9, 10 i 11 zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003.

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

**Właściwości i przeznaczenie:**



3111 - Stopnie ochrony EN 388:03

Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	3
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1
Stopień ochrony przeciw rozdarciu:	1
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	1
Zdolność chwytu (zręczność) klasa	5

01020001 HERON - typ rękawicy 10 – rozmiar

10/2015 - data produkcji (miesiąc/rok)

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tuszczy, oleju mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szcztolki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prac ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przelatanych, stwardniałych lub w jakis inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Podmiot upoważniony:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Manusi de protectie cu cinci degete, palma din piele de porc, dosul palmei din spat de porc. Marimi: 9, 10 si 11, conform normelor: EN 420:2003+A1:2009 si EN 388:2003.

**Utilizare:** Recomandat in principal in medi uscate si pentru nivel mediu de solicitare mecanica.

**Caracteristici si marcaje:**

	<b>ČERVA</b>		
cititi instructiunile	identificarea distribuitorului autorizat	marcaj conform CE	pictograma riscuri mecanice

**3111** – Nivel de protectie EN 388:03  
 Rezistenta la abraziune: 3  
 Rezistenta la taiere: 1  
 Rezistenta la rupere: 1  
 Rezistenta la intepare: 1  
 Clasa de dexteritate: 5

**EN388:03** - anul aplicarii standardului  
**01020001 HERON** - cod articol **10** – marimea  
**10/2015** - data fabricatiei (luna / an)

**Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie:** Manusile trebuie ferite de radiatiile calorice, sa nu fie expuse actiunii solventilor organici si vaporilor acestora, a lubrifiantilor, a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

**Atentie:** Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei. Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folositi niciodata manusi uzate, inechite sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

**Transport si depozitare:** Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui. Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricatiei, cu respectarea conditiilor aratate.

Institutia ce atesta certificările: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Producător:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čechá

olejov a vody. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime keľou, vystríme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie pranim.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dlahovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 5 rokov.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

**Spilnomocnec výrobcu pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## TR KORUYUCU ELDİVEN

**Ürün tanımı:** Beş parmaklı koruyucu eldiven. Üvüç içi deriden mamul ve arka tarafı yarma deriden mamul olarak komple EN 420:2003+A1:2009 ve EN 388:2003 normuna uygun olarak 9, 10 ve 11 numara bedenleri bulunmaktadır.

**Kullanımı:** Eldivenler kuru ortamlarda, özellikle de ince mühendislik işlerinde, makine endüstrisinde, depolarda ve hafif endüstri v.b. işlerde kullanılmak üzere dizay edilmiştir.

**Özellikleri ve işaretlemeleri:**

	<b>ČERVA</b>		
kullanma klavuzunu okuyunuz	yetkili imalatçı firma tanımlaması	EC uygunluk işaretleme	mekanik risklerin işaretleme

**3111** – Koruma seviyeleri  
 Aşınma direnci: 3  
 Kesilme direnci: 1  
 Yırtılma direnci: 1  
 Delinme direnci: 1  
 Hassasiyet: 5

**EN388:03** - standartı ve verilmiş tarihi  
**01020001 HERON** – ürün kodu **10** - beden  
**10/2015** - üretim yılı (ay/yıl)

**Bakım ve kullanım için talimatlar:** Eldivenleri radyant ısıyla, organik bileşenler ve buharlarıyla, yağlama malzemeleriyle, yağlar ile ve mineral yağlar ile temas ettirmeyiniz. Kullanımdan sonra oluşan kiri ince bir fırça ile temizleyiniz ve eldivenleri kendi halinde gerilmiş olarak oda sıcaklığında bırakınız. Eldivenler makinede yıkanamaz ve kuru temizlemeye verilemez.

**Uyarı:** Eldivenler hareketli makine parçalarının bulunduğu ortamlarda kullanılmamalıdır. Koruma özellikleri sadece avuç içi kısımlara uygulanmıştır. Her zaman doğru ölçüde eldiven kullanınız ve her kullanımdan önce eldivenin iyi durumda olduğunu kontrol ediniz. Hiç bir zaman hasarlı eldivenleri kullanmayınız. Alerjik bünyelerde deri tahrişine sebep olabilir, böyle bir durumda eldivenleri kullanmayınız.

**Taşınması ve saklanması:** Eldivenler orijinal karton kutu paketlerinde veya plastik paketlerde sevkedilmelidir. Kuru, karanlık, havadar ve direkt güneş temasından uzak yerlerde saklayınız. Uygun koşullarda saklandığı zaman raf ömrü imal tarihinden itibaren 5 sene dir.

EC sertifikası 2369 onay numaralı, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia adresinde bulunan Vipotest s.r.o firması tarafından verilmiştir.

**Yetkili temsilcisi:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká Cumhuriyeti

## RU ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

**Описание:** Кожаные перчатки из свиной лицевой кожи в области ладоней и на пальцах, тыльная сторона из свиного шпикла. Производятся в размерах 9-11 в соответствии с EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2003, ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ Р EN 388-2009.

**Использование:** Перчатки предназначены для работы в сухой среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении, сельском хозяйстве и т.д.

**Свойства и маркировка:**

	<b>ČERVA</b>		
Пиктограмма информации	производитель	знак соответствия	механические факторы риска

**3111** - Степень защиты EN388:03

Степень износостойкости: 3  
 Устойчивость к порезам: 1  
 Устойчивость к разрывам: 1  
 Устойчивость к проколам: 1  
 Сцепление класса 5.



Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза  
**TP TC 019/2011**



**01020001 HERON** – артикул  
**10** – размер **10/2015** - месяц/год производства

**Инструкция по пользованию:** Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами, мази, жирами, минеральными маслами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

**Предупреждение:** Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью к природному каучуку может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

**Транспортировка и хранение:** Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Словакия

**Уполномоченное лицо:** ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 25261, Йенец, Чешская Республика, Сделано в Китае

## UA РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ

**Модель: HERON**

**Опис:** Комбіновані захисні рукавички. Долонна частина виготовлена з свиначої шкіри, задня частина – свиначий шпикол. Розмір 9, 10 та 11. Відповідають стандартам EC: EN 388:2003, EN 420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 388:2005, ДСТУ EN 420:2001.

**Застосування:** Рукавички призначені для захисту рук від механічних пошкоджень в сухих умовах, особливо в будівництві, машинобудуванні, складських роботах, сільському господарстві т.п.

**Особливості та маркування:**

	<b>ČERVA</b>			
Пиктограмма информации	Виробник	ЕС знак сертифікації	національний знак відповідності	Пиктограмма механічної небезпеки

Спиритність: клас 5

**3111** – ступінь захисту згідно ДСТУ EN 388:2005  
 3 – опір стиранню **HERON** - модель рукавички  
 1 – опір різанню **10** - розмір рукавички  
 1 – опір розриванню **10/2015** - дата виготовлення (рік)  
 1 – опір проколу

**Технічне обслуговування та використання захисних рукавичок:** Захищайте рукавички від променевого тепла, не піддавайте впливу органічних розчинників та їх парів, маслянистих сумішей, жирів, мінеральних масел і води. Видаліть бруд щіткою і дайте просохнути рукавичкам при кімнатній температурі після використання. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення

**Увага!** Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Захисні характеристики рукавичок розповсюджуються тільки на долонну частину. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. В такому разі припиніть їх використання.

**Транспортування та зберігання:** Рукавички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Необхідно зберігати їх в оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці подалі від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

**Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер:** ТОВ Фірма "АВ Центр" 07. Ляльєва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua

## SK OCHRANNÉ RUKAVICE PĀĀPRSTOVĀ

**Popis:** PĀĀprstovĀ ochrannĀ rukavice sĀ vyrobenĀ z kvalitnej bravĀovej usne. ZĀteľ farby bez podšĀvky. Dlah je z ľicovej usne, chrĀbĀt z šĀtepanej usne. VyrĀbajĀ sa vo veľkosti Ā:9, 10 a 11 v sĀlade s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

**Použitie:** Rukavice sĀ urĀĀenĀ k ochrane proti mechanicĀm rizikĀm v suchom prostredĀ. SĀ urĀĀenĀ hlavne pre stavebnĀctvo, strojĀrenskĀ priemysel, sklady vĀrobov, poľnohospĀrstvo a pod.

**Vlastnosti a vysvetlenie znaĀenia:**

	<b>ČERVA</b>		
piktogram informĀcia	identifĀkĀcia výrobcu	znaĀka zhody	piktogram mechanicĀke nebezpeĀenstvĀ

**3111** - Stupne mechanickej ochrany EN 388:03

Stupeň ochrany proti oderu: 3  
 Stupeň ochrany proti prerezaniu Āepou: 1  
 Stupeň ochrany proti Āalšiemu trhaniu: 1  
 Stupeň ochrany proti prepichnutiu: 1  
 VĀkonomnostĀnĀ stupeň ŀchopovej schopnosti je 5

**01020001 HERON** - typ rukavice **10** - veľkostnĀ Āíslo rukavice  
**10/2015** - dĀtum vĀroby (mesiac / rok)

**NĀvod na pouĀitie a ŀdrĀbu ochrannĀch rukavĀc:** Rukavice chrĀnĀie pred veľkĀm sĀtĀvĀm teplom. NesmĀ byť vystavenĀ pĀsobeniu organickĀch rozpĀstĀdiel a Āich vĀparom, pĀsobeniu mazadiel, tukov a minerĀlnĀch